

## Notice d'utilisation et d'entretien



Webasto AG  
Krallinger Strasse 5 - 82131 Stockdorf  
<http://www.webasto.de>

### Air Top 2000

#### Informations générales

Cher client Webasto !  
Nous supposons que l'utilisation et le fonctionnement de votre nouveau chauffage vous ont été expliqués de manière tout à fait satisfaisante par l'atelier / le point service après-vente qui a effectué l'installation. Nous souhaitons, dans ce mode d'emploi, vous présenter une nouvelle fois l'utilisation des chauffages Air Top 2000.

#### Consignes d'entretien et de sécurité

L'appareil de chauffage **Air Top 2000** a été soumis à une procédure de réception selon modèle-type conformément aux directives CE 72/245/CEE (CEM) et 2001/56/CE (chauffage) avec les numéros de réception CE :

e1\*72/255\*95/54\*1085\*--  
e1\*2001/56\*0013\*--

#### NOTA :

**Les dispositions de ces directives ont valeur d'obligation dans le champ d'application de la directive CE 70/156/CEE et doivent également être respectées dans les pays où il n'existe aucune réglementation particulière !**

L'installation des appareils doit s'effectuer conformément aux instructions de montage fournies. Cette dernière doit être contrôlée conformément aux dispositions légales en matière d'installation. Vous trouverez à cet effet de plus amples renseignements dans la notice de montage.

L'année de première mise en service doit être identifiée à long terme sur la plaque de fabrication du chauffage en enlevant les années non pertinentes.

**Ces appareils de chauffage ne sont pas agréés pour le chauffage des compartiments de transport abritant des matières dangereuses.** Pour le montage de l'appareil de chauffage Air Top 2000 sur des véhicules destinés au transport de matières dangereuses, il convient également de respecter les dernières spécifications en vigueur de l'ADR.

Protéger l'arrivée et la sortie d'air chaud de la poussière et des saletés. Des conduites d'air chaud sales ou bouchées peuvent entraîner une surchauffe et déclencher ainsi un arrêt pour surchauffe.

Ne pas monter sur l'appareil de chauffage et ne pas poser ni jeter des objets lourds sur l'appareil de chauffage.

Ne pas jeter des vêtements, des textiles ou autres matériaux sur l'appareil de chauffage ou devant l'admission ou la sortie d'air de chauffage.

Le flux d'air chaud de l'appareil de chauffage ne doit pas être limité ou bloqué par des substances ou des matériaux facilement inflammables comme des chiffons, de la laine de nettoyage, etc.

#### L'appareil de chauffage **ne doit pas être utilisé** :



Risque d'explosion et de suffocation

- près des pompes à essence et dans les stations-services.
- aux endroits où peuvent se former des vapeurs ou des poussières inflammables (par ex. à proximité des lieux de stockage de carburant, de charbon, de sciure ou des silos à grains).
- dans des locaux fermés (par ex. garage), même avec l'horloge de programmation ou le Telearstart.

#### L'appareil de chauffage **ne doit pas** :



- être exposé à des températures supérieures à +85 °C. En cas de dépassement, des dommages irréversibles peuvent affecter le système électronique.
- être nettoyé avec un nettoyeur à haute pression.

#### L'appareil de chauffage **doit** :



- L'appareil Air Top 2000 B doit être utilisé avec le carburant (essence) prescrit par le constructeur du véhicule. Il est possible d'utiliser aussi bien un carburant avec plomb que sans plomb.  
Le carburant (gazole) de l'appareil Air Top 2000 D préconisé par le constructeur du véhicule convient. Il est possible également d'utiliser le fioul de classe EL (mais pas de classe L) dans la mesure où il correspond à la qualité habituelle de la norme DIN 51603 qu'on trouve sur le marché allemand.  
L'appareil Air Top 2000 D est aussi agréé pour fonctionner au diester (biodiesel) répondant à la norme DIN EN 14214. Il n'existe aucun inconvénient connu lié aux additifs.  
En cas de prélèvement de carburant dans le réservoir du véhicule, respecter les prescriptions du constructeur du véhicule concernant les additifs.  
En cas de changement en faveur d'un carburant spécial grand froid, il faut faire fonctionner le chauffage pendant 15 minutes environ pour que le système de carburant se remplisse de nouveau carburant.
- être arrêté en retirant le fusible en cas d'émission importante de fumée, de bruits de combustion inhabituels ou d'odeur de carburant. L'appareil ne doit être remis en service qu'après avoir été contrôlé par un personnel formé par Webasto.
- fonctionner pendant 10 minutes au moins une fois par mois avec le moteur à froid et la ventilation réglée au minimum. Il faut faire vérifier l'appareil par un spécialiste au plus tard au début de la période de chauffage.

### Clauses de responsabilité :



- Le non-respect de la notice de montage et des recommandations qu'elle contient entraîne l'exclusion de toute responsabilité de la part de Webasto. Il en va de même pour toute réparation non professionnelle ou effectuée sans utiliser des pièces de rechange d'origine. Cela a pour conséquence l'annulation de la réception selon modèle-type du chauffage et, de ce fait, de l'autorisation d'utilisation générale / réception CE.
- La responsabilité du constructeur ne peut être faite valoir que s'il a été prouvé que le demandeur a bien respecté les consignes d'entretien et de sécurité.

**L'échangeur thermique de l'appareil de chauffage à air peut être utilisé au maximum durant une dizaine d'années. A l'issue de cette période, il doit être remplacé par une pièce originale par le fabricant ou l'un de ses ateliers partenaires.**

**Si les conduites d'échappement passent dans des locaux utilisés par des personnes, il faut également les remplacer au bout de 10 ans par des pièces originales.**

### Organe de commande

**!** Les modifications du réglage de l'organe de commande s'effectuent après un temps de latence.



- Bouton rotatif pour :
- mise en marche / arrêt
  - réglage de la température ambiante
  - déblocage après dysfonctionnement du code
- Contrôle de mise en marche / affichage d'anomalie

### Mise en marche

Placer le bouton rotatif de l'organe de commande sur la température souhaitée.

#### **NOTA :**

Pour éviter un blocage ou des frottements sur la soufflante du chauffage ou de l'air de combustion, s'assurer avant la première mise en marche de l'appareil de chauffage qu'aucun objet ne soit posé sur celui-ci ou appuyé contre lui.

#### **Recommandation uniquement pour le fonctionnement en mode ADR :**

La mise en marche et l'arrêt de l'appareil de chauffage Air Top 2000 s'effectuent avec un commutateur manuel. Les commandes automatiques sont interdites.

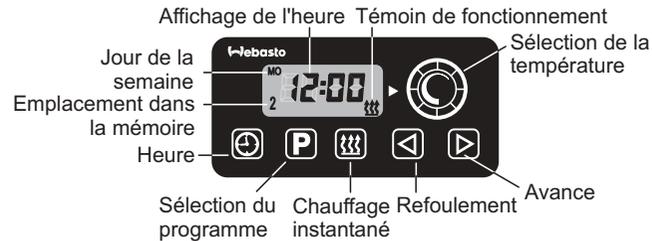
Sur les véhicules de type FL, le fonctionnement de ces appareils de chauffage est interdit pendant le chargement et le déchargement ainsi que sur les sites de chargement.

Sur les véhicules de type FL, les appareils de chauffage s'arrêtent automatiquement et l'admission d'air de combustion s'interrompt au bout de 40 secondes maximum en cas de :

- d'arrêt du moteur du véhicule ; dans ce cas-là, l'appareil de chauffage peut être remis en marche manuellement
- de mise en service d'un tapis convoyeur associé au véhicule

L'appareil de commande se trouve ensuite en position de blocage suite à une anomalie. Pour le remettre en marche, placer le commutateur MARCHE/ARRET en position ARRET.

## Horloge polyvalente



<b>Généralités</b>	<p>L'horloge polyvalente permet de programmer l'heure de début du chauffage dans un délai de 7 jours. Il est possible de sélectionner 3 heures de mise en marche différentes, mais une seule pourra être activée.</p> <p>L'horloge polyvalente dispose d'un capteur de température de consigne.</p> <p>Quand le contact est mis, l'horloge indique l'heure qu'il est ainsi que le jour de la semaine. Quand l'appareil de chauffage est en fonctionnement, l'afficheur et les touches sont éclairées.</p> <p>Quand l'alimentation électrique est raccordée, tous les symboles de l'affichage clignotent. Il faut programmer l'heure et le jour de la semaine. Sur les véhicules ADR, il n'y a pas d'affichage.</p>
<b>Fonctionnement</b>	<p>Le fonctionnement de l'horloge est conçu de façon à ce que tous les symboles clignotants puissent être modifiés à l'aide des touches ◀ et ▶. Si on reste plus de 5 secondes sans appuyer sur une touche, l'heure indiquée est enregistrée. Si on appuie sur les touches ◀ et ▶ pendant plus de 2 secondes, l'avance rapide s'active.</p> <p>Si on coupe le contact alors que l'appareil de chauffage est en mode chauffage continu, l'affichage indique une durée restante de 15 minutes et l'appareil de chauffage continue à fonctionner.</p>
<b>Code d'anomalie</b>	<p>Sur les appareils de chauffage avec affichage du code d'anomalie (Air Top 2000), on peut voir apparaître parfois un nombre, le code d'erreur. Contactez alors un atelier de réparation Webasto.</p>

<b>Mise en marche</b>	<p>manuelle : en appuyant sur la touche 🔥 (mode chauffage continu)          automatique : en programmant le démarrage du chauffage</p>
<b>Arrêt</b>	<p>manuelle : en appuyant à nouveau sur la touche 🔥          automatique : en programmant la durée de fonctionnement quand l'appareil de chauffage est en fonctionnement : en programmant la durée de chauffage restante</p>
<b>Programmation de l'heure/du jour</b>	<p>Appuyer sur la touche ⌚ pendant plus de 2 secondes. l'heure clignote programmer l'heure à l'aide des touches ◀ et ▶ - le jour de la semaine clignote programmer le jour de la semaine.</p>
<b>Consultation de l'heure</b>	<p>quand le contact est coupé : appuyer sur la touche ⌚</p>
<b>Programmation du démarrage du chauffage</b>	<p>Appuyer sur la touche P l'emplacement dans la mémoire clignote programmer le démarrage du chauffage à l'aide des touches ◀ et ▶ - le jour de la semaine clignote programmer le jour de la semaine. En appuyant plusieurs fois sur la touche P, il est possible de programmer les emplacements de mémoire 2 et 3 ou de passer en mode « heure ».</p>
<b>Consultation/effacement des heures présélectionnées</b>	<p>Appuyer plusieurs fois sur la touche P jusqu'à ce que l'emplacement de mémoire souhaité s'affiche. Effacement de l'heure présélectionnée appuyer plusieurs fois sur la touche P jusqu'à ce que l'heure s'affiche et non plus un emplacement de mémoire.</p>
<b>Programmation de la durée de fonctionnement</b>	<p>L'appareil de chauffage doit être à l'arrêt. Appuyer sur la touche ◀ pendant 3 secondes la durée de fonctionnement clignote programmer la durée de fonctionnement souhaitée (de 10 à 120 minutes) à l'aide des touches ◀ et ▶.</p>
<b>Programmation du temps restant</b>	<p>Programmer le temps restant souhaité (de 1 à 120 minutes) à l'aide des touches ◀ et ▶. Le temps restant est le temps durant lequel l'appareil de chauffage continuera à fonctionner. Il est possible de le modifier uniquement pendant que l'appareil de chauffage est en marche et que le contact est coupé.</p>
<b>Commande à distance</b>	<p>Possible grâce à une touche « chauffage instantané » externe en option</p>
<b>Véhicules équipés d'ADR</b>	<p>Sur les véhicules ADR, il n'est pas possible de programmer une heure présélectionnée. L'afficheur indique le temps restant quand l'appareil de chauffage est en marche. Il est possible d'effectuer le réglage de l'heure.</p>

## Mesures à prendre en cas de dysfonctionnement

Si un dysfonctionnement apparaît, vérifiez que le fusible et les connecteurs sont bien en place et en parfait état.  
Si les mesures indiquées ci-dessous ne permettent pas de remédier au dysfonctionnement, faire vérifier l'appareil de chauffage par un personnel spécialisé formé par Webasto.

### L'appareil de chauffage s'arrête automatiquement

Cause	Remède
Pas de combustion après démarrage et tentative de redémarrage	Arrêter (2 s au moins) l'appareil de chauffage, puis le remettre en marche
La flamme s'éteint pendant le fonctionnement	Arrêter (2 s au moins) l'appareil de chauffage, puis le remettre en marche
Surchauffe de l'appareil de chauffage Clignotement du contrôle de mise en marche	Vérifier que la conduite d'air chaud n'est pas obstruée, laisser refroidir l'appareil de chauffage, Arrêter (2 s au moins) l'appareil de chauffage, puis le remettre en marche
Tension du réseau de bord trop faible	Charger la batterie Arrêter (2 s au moins) l'appareil de chauffage, puis le remettre en marche

### L'appareil de chauffage dégage une fumée noire

Cause	Remède
Conduite d'air de combustion et/ou conduite des gaz d'échappement bouchées	Vérifier que la conduite d'air de combustion et que la conduite des gaz d'échappement ne sont pas obstruées

**Recommandation uniquement pour le fonctionnement en mode ADR :**  
Après un arrêt ADR ou la mise sous tension par commutation de l'interrupteur général du véhicule et si l'organe de commande est sur « MARCHE », l'appareil de commande se trouve en position « blocage suite à une anomalie ».  
Avant la remise en service, il faut placer l'organe de commande en position « ARRET » ou appuyer sur la touche « Chauffage instantané » de l'horloge polyvalente ou de l'horloge standard.

## Affichage du code d'anomalie sur l'horloge polyvalente ou sur l'organe de commande

Avec l'horloge polyvalente, un code d'erreur apparaît sur l'afficheur de l'horloge de programmation après un incident de fonctionnement tant qu'il n'est pas remédié à l'anomalie sur l'appareil de chauffage.  
L'affichage du code d'anomalie se traduit en présence d'un organe de commande et après un incident de fonctionnement par le clignotement du contrôle de mise en marche / de l'affichage du code d'anomalie. Après une suite rapide d'impulsions, l'affichage du code d'anomalie se traduit par une suite de longues impulsions clignotantes correspondant aux nombres figurant dans le tableau ci-dessous. Le code de l'erreur est affiché jusqu'à ce qu'une solution soit apportée à l'appareil de chauffage.

Signification des codes d'erreur

F 01	Pas de démarrage (après 2 essais)
F 02	Interruption de la flamme (au moins > 5)
F 03	Sous-tension ou surtension
F 04	Reconnaissance prématurée d'une flamme
F 05	Interruption du contrôle de flamme ou court-circuit au niveau du contrôle de flamme
F 06	Interruption de la sonde de température ou court-circuit dans la sonde de température
F 07	Court-circuit au niveau de la pompe de dosage
F 08	Interruption du moteur de la soufflante ou court-circuit dans le moteur de la soufflante ou surcharge ou blocage dans le moteur de la soufflante
F 09	Interruption de la bougie ou court-circuit dans la bougie
F 10	Surchauffe